

# 尺寸148\*105mm

CARMEN®



model CT4319 (220-240 V)

Gebruiksaanwijzing  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanweisung  
Manual



## > Veiligheidsinstructies

In de gebruiksaanwijzing treft u de veiligheidsinstructies en belangrijke informatie aan voor een goede werking van het apparaat.

Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze, indien van toepassing, mee aan de volgende eigenaar. Alle veiligheidsadviezen zijn ook in uw eigen belang.



## PAS OP

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of door

mensen met onvoldoende ervaring en kennis in de omgang met dergelijke apparaten, tenzij dit onder toezicht of op aanwijzing van een verantwoordelijk persoon gebeurt.

- Laat nooit kinderen met dit apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat nooit in bad of onder de douche.
- WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag niet nat worden.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van een bad, een douche, een wasbak of water.
- De plastic zakken waarin het product is verpakt, kunnen gevaar opleveren. Houd om verstikking te voorkomen deze zakken buiten het bereik van baby's en kinderen. Deze zakken zijn geen speelgoed.

Nederlands • 3

4 • Nederlands

## > Gebruiksaanwijzing

- Steek de stekker van de krultang in een stopcontact. De krultang start altijd in de standby-stand.
- Druk 2 seconden lang op de aan-/uitknop om de krultang in te schakelen. Draai de instelknop rechtsom om een hogere temperatuur in te stellen, of draai de instelknop linksom om een lagere temperatuur in te stellen. (zie afb. 1 en 2)
- Druk opnieuw 2 seconden lang op de aan-/uitknop om hem weer uit te schakelen. (zie afb. 1)
- Temperatuurbereik: 100 - 180°C.
- 45 minuten nadat u voor het laatst een knop heeft aangeraakt, schakelt de krultang zichzelf automatisch uit.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.

## > Gebruiksaanwijzing

- Lees voor gebruik van dit apparaat eerst alle aanwijzingen;
- Was en droog uw haar voordat u dit apparaat gebruikt;
- De bus en de klem worden binnen enkele tellen na het inschakelen zeer heet. Houd de krultang daarom nooit tegen uw huid nadat u hem heeft ingeschakeld;
- Klem een haarlok in de krultang, houd daarbij voldoende afstand tot de haarwortels om uw hoofdhuid niet te raken en om verbranding te voorkomen (zie afb. 3);
- Draai de krultang in een neergaande beweging 360° rond, gebruik zo nodig de koele punt om deze beweging te sturen (zie afb. 4);

Nederlands • 5

## > Carmen Glamourize

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Carmen Glamourize. Lees de instructies zorgvuldig door, voor u het product gebruikt en bewaar ze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Wij wensen u heel veel gebruiksgeluk met de Carmen Glamourize!

## > Het Product

Naam: Carmen Glamourize  
Model: CT4319  
Spanning: 220-240V, 50/60Hz

## CE Conformiteit:

Dit apparaat voldoet aan de EU EMC richtlijnen 2004/108/EG en Low Voltage 2006/95/EG.

## > Unieke elementen

- Krultang voor het creëren van glamorous krullen
- Duurzame krultang van 19 mm
- Met keramische coating
- Met tourmaline technologie
- Regelbare temperatuur tot 180°C
- 360° draaiende koele tip
- Met hittebestendige mat
- Fast heat
- Auto shut off
- 2 jaar garantie

6 • Nederlands

## > Milieu en afval

Doe uw apparaat nooit weg met het gewone huishoudelijke afval. Volg de richtlijnen voor afvalverwerking in uw plaats of breng het apparaat terug naar de verkoper.



## > Garantie

De garantie op dit product heeft een duur van 2 jaar, met uitzondering van individuele onderdelen, met ingang van de datum van de oorspronkelijke aankoop. Gebruik van de garantie heeft geen verlenging van de garantieperiode tot gevolg. De garantie dekt productfouten en materiaalfouten in de originele onderdelen.

Onder deze garantie valt geen normale slijtage en schade aan het product door een ongeval of verkeerd gebruik, misbruik, aanpassingen van het product of gebruik dat inconsistent is met de vereiste technische en/of veiligheidsinstructies.

Als uw product gerepareerd moet worden, moet u contact opnemen met een bevoegde onderhoudsdealer.

Gooi uw apparaat nooit weg met het gewone huishoudelijke afval. Volg de richtlijnen voor afvalverwerking in uw plaats of breng het apparaat terug naar de verkoper. Bewaar de kassbon als aankoopbewijs.

Het beleid van Carmen is erop gericht de kwaliteit en het ontwerp van het product constant te verbeteren. Carmen behoudt daarom het recht de specificaties van zijn producten op ieder moment te wijzigen.



## > Pour votre sécurité

Le mode d'emploi vous donne des consignes de sécurité et des informations importantes, nécessaires au parfait fonctionnement de l'appareil. Lire entièrement le mode d'emploi, le conserver et le cas échéant le transmettre au propriétaire suivant. Toutes les consignes de sécurité sont aussi destinées à votre sécurité personnelle.



## Attention

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites,

ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans le bain ni sous la douche.
- AVERTISSEMENT:** Maintenir l'appareil sec.
- Ne pas utiliser cet appareil près d'une baignoire, d'une cabine de douche, d'un évier ou près de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Le sac en polyéthylène dans lequel l'appareil est emballé peut être

dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, tenir le sac hors de la portée des enfants et des nourrissons. Ce sac n'est pas un jouet.

## > Mode d'emploi

- Branchez le boucleur à une prise électrique. Le boucleur se met en mode veille.
- Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton marche/arrêt (on/off) puis tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou pour réduire la température. (voir l'image 1 & 2)
- Pour l'éteindre, appuyez pendant 2 secondes sur le bouton marche/arrêt (on/off). (voir l'image 1)
- La température oscille de 100 à 180°C.

Français • 7

8 • Français

## > Utilisation

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Utilisez uniquement le boucleur sur cheveux lavés et bien séchés.
- Après la mise sous tension du boucleur, la barre et la pince deviennent très chaudes. Évitez tout contact de ces pièces avec la peau.
- Prenez une mèche et placez-la dans la pince puis tenez le boucleur à une distance raisonnable de la racine des cheveux pour éviter de brûler la peau.

Nederlands • 3

4 • Nederlands

(voir l'image 3)

- Tournez le boucleur en le descendant pour une meilleure maîtrise à l'aide du cordon rotatif à 360°. (voir l'image 4)
- Descendez lentement le boucleur le long de la mèche, de la racine à la pointe, en effectuant un mouvement vers l'extérieur. (voir l'image 4)
- Retirez le boucleur et posez-le soigneusement puis prenez l'extrémité de la mèche que vous venez de boucler et torsadez-la à 180°.
- Répétez cette étape au besoin.
- Ne pas obstruer les ouvertures de l'appareil. Gardez l'appareil propre en le nettoyant avec un chiffon doux et débranchez toujours l'appareil après utilisation.

## > Carmen Glamourize

Félicitations pour votre achat de la Carmen Glamourize. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez les dans un endroit sûr pour une référence future.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir facile avec la Carmen Glamourize.

## > Le Produit

Nom: Carmen Glamourize  
Modèle: CT4319  
Tension: 220-240V, 50/60Hz

## CE Déclaration de conformité:

Cet appareil répond aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de basse tension 2006/95/EC.

## > Caractéristiques uniques

- Fer à froid pour la création des boucles glamourises
- Fer à froid durable de 19 mm
- Avec revêtement céramique
- Avec technologie tourmaline
- Température réglable jusqu'à 180°C
- Tête froide pouvant tourner 360°
- Avec ressort résistant à la chaleur
- Rechargement rapide
- S'arrête automatiquement après 45 minutes
- Garantie 2 ans

Français • 9

10 • Français

## > Environnement et mise au rebut

Ne jetez jamais votre appareil avec les ordures ménagères ordinaires. Suivez les recommandations de votre lieu de domicile en matière d'élimination des déchets ou rapportez l'appareil au détaillant.



## > Garantie

La garantie couvre ce produit pour une période de 2 ans, à l'exception des pièces individuelles, à compter de la date initiale d'achat. L'utilisation de la garantie n'entraîne pas une extension de la période de garantie. La garantie couvre les vices de fabrication et les défauts matériels sur les pièces d'origine.

Cette garantie ne comprend pas l'usure normale et l'endommagement du produit par accident, mauvais usage, usage abusif, négligence du produit ou utilisation incompatible avec les instructions techniques et/ou consignes de sécurité requises.

Si votre produit nécessite une réparation, vous devez contacter un réparateur agréé.

Ne jetez jamais votre appareil avec les ordures ménagères ordinaires. Suivez les recommandations de votre lieu de domicile en matière d'élimination des déchets ou rapportez l'appareil au détaillant. Conservez le ticket de caisse du détaillant à titre de reçu.

Carmen a une politique d'amélioration continue au niveau de la qualité et du design de ses produits. Par conséquent, Carmen se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques de ses produits.



## > Operation

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Not to be used in bath or shower
- WARNING:** Keep the appliance dry.
- Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- The polyethylene bags in which the product is packed are dangerous. To avoid any risk of suffocation, keep these bags out of the reach of babies and children. This bag is not a toy.

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations for your locality or return your appliance to the retailer. Retain the retailer's receipt as proof of purchase.

Deutsch • 11

12 • Deutsch

## > Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung vermittelt Ihnen wichtige Sicherheits-hinweise und Informationen, die zum einwandfreien Betrieb des Gerätes erforderlich sind. Die Anleitung vollständig lesen, aufbewahren und ggf. an Nachbesitzer weitergeben. Alle Sicherheitshinweise dienen stets auch Ihrer persönlichen Sicherheit.



## Attention

Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind bzw. die über eingeschränkte

Erfahrungen und Kenntnisse verfügen, sofern sie nicht in die Nutzung des Geräts von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person eingewiesen wurden oder dabei beaufsichtigt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Nicht in der Badewanne oder der Dusche verwenden.
- WARNHINWEIS:** Halten Sie das Gerät trocken.
- Verwenden Sie diese Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Becken oder anderen Wasser enthaltenden Gefäßen.
- Die Polyethylenbeutel, in denen das Produkt verpackt ist, sind gefährlich. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, sollten Sie diese Beutel außerhalb der Reichweite

von Babys oder Kindern halten. Diese Beutel sind kein Spielzeug.

## > Gebrauchshinweise

- Stecken Sie den Lockenstab in eine Steckdose ein, er schaltet sich in den Standby-Modus.
- Drücken Sie ca. 2 Sek. auf den Ein/Aus-Schalter, drehen Sie zur Erhöhung der Temperatur den Temperaturregler im Uhrzeigersinn, zur Verringerung der Temperatur entgegen dem Uhrzeigersinn. (Siehe Bild 1 & 2)
- Drücken Sie ca. 2 Sek. auf den Ein/Aus-Schalter, um das Gerät auszuschalten. (Siehe Bild 1)
- Temperaturbereich 100 -180°C.
- Der Lockenstab schaltet sich automatisch aus, wenn er 45 Min. lang nicht bedient wird.

Lassen Sie das Gerät vor dem Einlagern abkühlen.

## > Anleitung

- Lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen;
- Die Haare sollten vor der Anwendung sauber und vollkommen trocken sein;
- Die Trommel und die Zunge können innerhalb weniger Sekunden sehr heiß werden und sollten nach dem Einschalten des Lockenstabs nicht in Hautkontakt geraten;
- Nehmen Sie eine Haarsträhne und führen Sie sie in die Zange ein, wenden Sie den Lockenstab in angemessenem Abstand an, um Schäden an der Kopfhaut zu vermeiden (Siehe Bild 3);
- Temperaturbereich 100 -180°C.
- Drehen Sie den Lockenstab nach unten, für zusätzliche Kontrolle können Sie die

360°-Kühlspitze verwenden (Siehe Bild 4);

- Führen Sie den Lockenstab in einer nach unten gerichteten langsamen Bewegung entlang der Länge des Haares von der Haarwurzel bis zur Spitze gleiten;
- Geben Sie das Haar aus dem Lockenstab frei und um sicherzustellen, dass der Lockenstab an der richtigen Stelle sitzt, nehmen Sie das Ende der Strähne, die Sie gerade durch den Lockenstab geführt haben und drehen Sie 180° in Richtung zum Lockenstab;
- Bei Bedarf wiederholen;
- Bitte achten Sie darauf, dass alle Lüftungöffnungen und Öffnungen frei sind, das Gerät muss immer sauber gehalten werden, denken Sie daran, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen und reinigen Sie es mit einem weichen Tuch.

## > Carmen Glamourize

Herrlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf für Carmen Glamourize. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch auf.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit der Carmen Glamourize!

## > Das Produkt

Name: Carmen Glamourize  
Modell: CT4319  
Spannung: 220-240V, 50/60Hz

## CE Hinweise zur Konformität:

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMI 2004/108/EC sowie Niederspannung 2006/95/EC.

## > Besonderheiten

- Lockenstab für das kreieren von glamourösen Locken
- Nachhaltiger Lockenstab 19mm
- Mit Keramik-Beschichtung
- Mit Turmalin-Technologie
- Einstellbare Temperatur bis 180°C
- 360° drehende, kühle Spitze
- hitzebeständiges Unterleg Tuch
- Schnelle Erwärmung

Deutsch • 13

14 • Deutsch

- Automatische Abschaltung nach 45 Minuten

- 2 Jahre Garantie

## > Umweltschutz und Entsorgung

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie die örtlichen Abfallbestimmungen oder bringen Sie das Gerät zu einem Händler.



## > Garantie

Die Garantie für dieses Produkt gilt für zwei Jahre, mit Ausnahme einzelner Teile, ab dem ersten Kaufdatum. Die Inanspruchnahme der Garantie führt nicht zu einer Verlängerung des Garantiezeitraums. Die Garantie deckt Herstellungsfehler und Materialfehler bei Originalteilen ab. Diese Garantie umfasst nicht den normalen Verschleiß und die Abnutzung sowie eine Beschädigung des Produkts durch Unfälle oder fehlerhafte Verwendung. Missbrauch, Veränderungen am Produkt oder eine nach der technischen Anleitung und den Sicherheitsanweisungen unangemessene Nutzung.

Wenn Ihr Produkt repariert werden muss, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Service-Händler.

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie die örtlichen Abfallbestimmungen oder bringen Sie das Gerät zu einem Händler. Legen Sie die Originalpackung als Nachweise vor.

Carmen verfolgt eine Strategie der kontinuierlichen Verbesserung der Produktqualität und des Designs. Carmen behält sich daher das Recht vor, die Spezifikationen der Produkte jederzeit zu ändern.



## > Important Safety instructions

The instructions include safety guidelines and other information important for the proper functioning of the appliance. Please read the instructions carefully and keep them in a safe place.



## Attention

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced Physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Not to be used in bath or shower
- WARNING:** Keep the appliance dry.
- Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- The polyethylene bags in which the product is packed are dangerous. To avoid any risk of suffocation, keep these bags out of the reach of babies and children. This bag is not a toy.

## > Operation

Plug the curler into an electrical outlet, and the curler enter into standby status;

- Press the button (on/off) about 2 sec. to turn it on, turn the knob clockwise

16 • English

to increase the temperature, turn knob counterclockwise to reduce the temperature. (see picture 1 & 2)

- Press the button (on/off) about 2 sec. to turn it off. (see picture 1)
- Temperature range 100 -180°C.
- The curler will shut itself off automatically within 45mins if no further operation.
- Cool down the unit before storing.

## > Instructions for use

- Read all instruction before using;
- Hair should be clean and completely dried before using;
- The barrel and tong become will get very hot within a few sec. and should not be placed in contact with the skin after the curler has been turned on;
- Take a section of hair and clamp into the

tong , slide the curler some reasonable distance from the hair root in order to avoid hurt the skin (see picture 3);

- Turn the curler downward, for extra control, can use the 360° swivel cool tip (see picture 4);
- Slowly glide the curler along the length of the hair from root to tip in an outward motion (see picture 4);
- Release the curler from the hair, to ensure the curler sits neatly in place, take the end of the section you have just curled and turn 180° in the direction of the curler;
- Repeat as necessary;
- Please keep all vents and openings clear, it is necessary to always keep the unit clean, be sure to unplug the appliance a soft cloth to wipe unit.

## > Carmen Glamourize

Congratulations with your purchase of the Carmen Glamourize. Please read these instructions carefully before using the product and keep them in a safe place for future reference.

We wish you lots of pleasure with the Carmen Glamourize!

## > The Product

Name: Carmen Glamourize  
Model: CT4319  
Tension: 220-240V, 50/60Hz

## CE compliance:

This appliance complies with EU EMC Directives 2004/108/EC and Low Voltage 2006/95/EC.

## > Unique elements

- Curling tong for creating glamorous curls
- Durable Curlertong 19mm
- With Ceramic Coating
- With tourmaline technology
- Adjustable temperature until 180°C
- 360° rotatable cool tip
- With Heat Proof Pouch
- Fast heat
- Auto shut off
- 2 years warranty

## > Environment and disposal

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations of your locality or return your appliance to retailer.



## > Garantie

The guarantee covers this product for a period of 2 years, with the exception of individual parts, beginning on the date of original purchase. Use of the guarantee does not result in extension of the guarantee period. The guarantee covers manufacturing faults and material faults in original parts.

This guarantee does not include normal wear and tear and damage to the product by accident or misuse, abuse, alteration to the product or use inconsistent with the technical and/or safety instructions required.

If your product requires repair, you should contact an authorized service dealer.

Never dispose of your appliance with the regular household waste. Follow the waste disposal regulations for your locality or return your appliance to the retailer. Retain the retailer's receipt as proof of purchase.

English • 17

18 • English

Carmen has a policy of continuous improvement in product quality and design. Carmen therefore reserves the right to change the specifications of its products at any time.



English • 19

CARMEN®

Carmen Glamourize  
model CT4319 (220-240 V)

## Glen Dimplex BV

Saturnus 8  
8448 CC Heerenveen  
Nederland

## NL

Tel: +31 (0)513 78 98 40  
Fax: +31 (0)513 78 98 41  
Service: +31 (0)513 78 98 58  
www.carmen.nl  
info@glendimplex.nl

## B

www.carmen-personalcare.be  
info@glendimplex.be